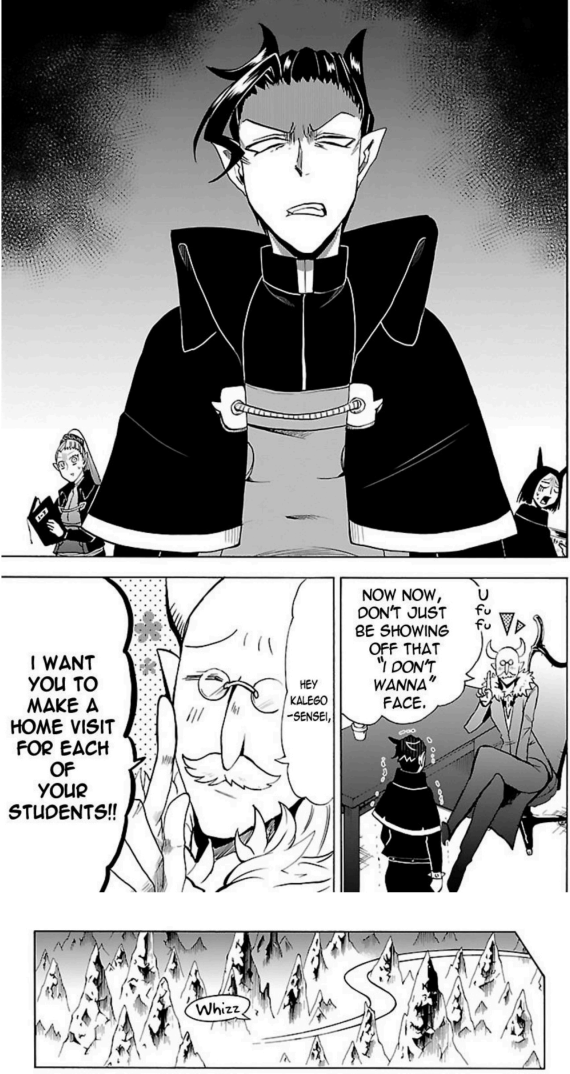
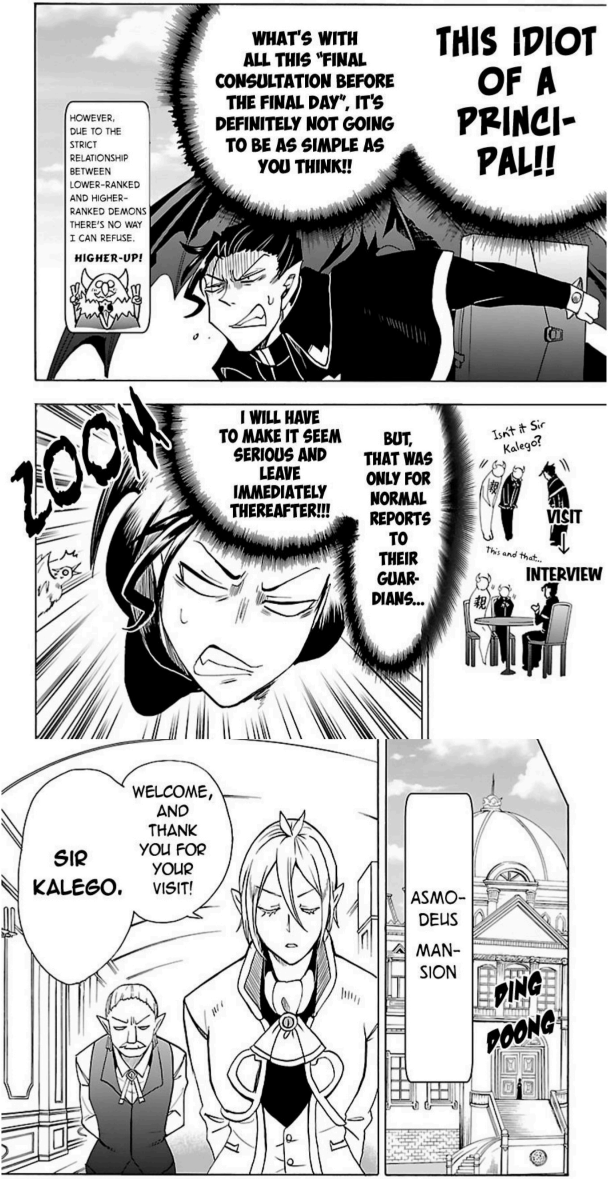
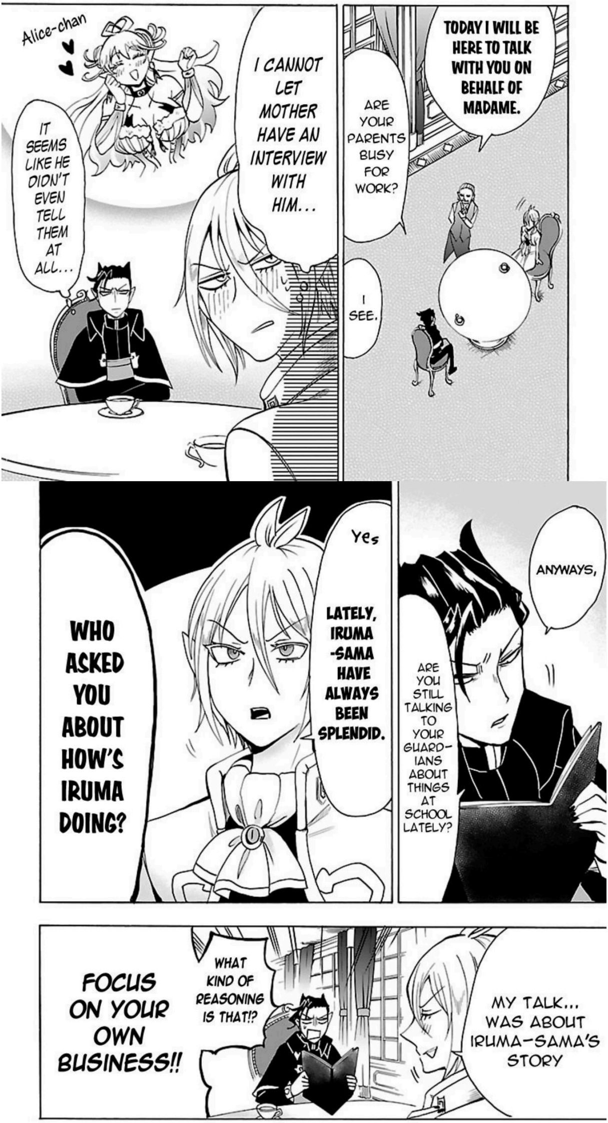
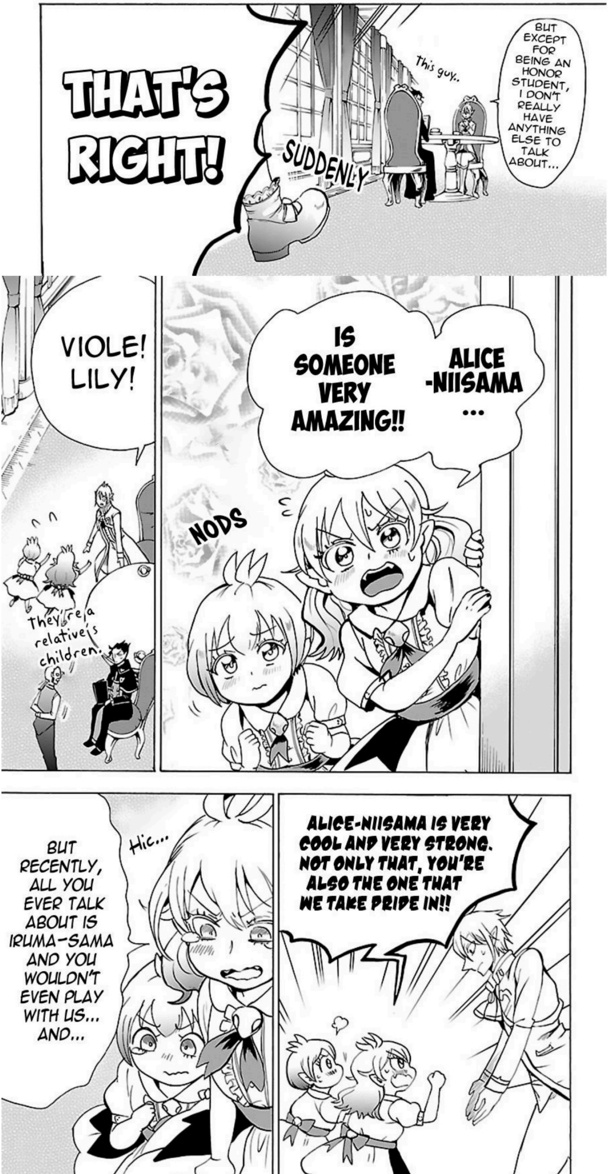
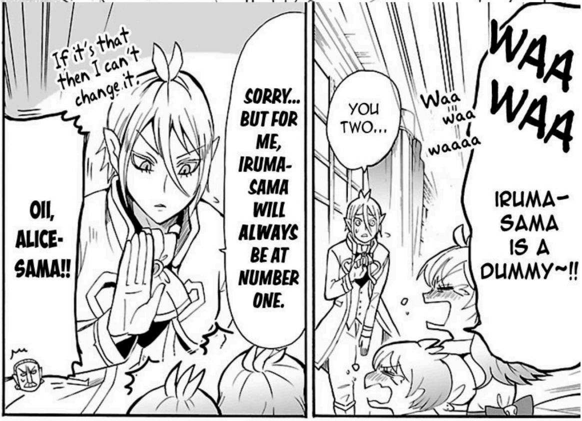
CHAPTER 68: KALEGO-SENSEI'S HOME VISITS

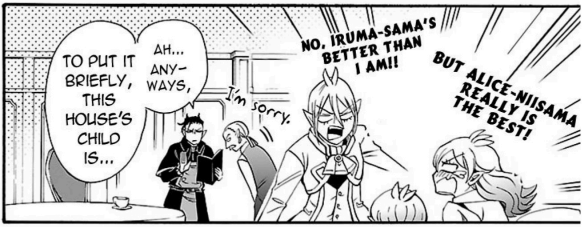

U fu fu
NOW NOW, DON'T JUST BE SHOWING OFF THAT "I DON'T WANNA" FACE.
HEY KALEGO-SENSEI,
I WANT YOU TO MAKE A HOME VISIT FOR EACH OF YOUR STUDENTS!!
Whizz

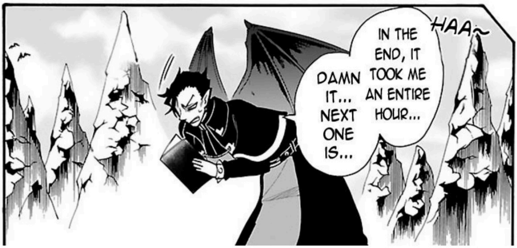

THIS IDIOT OF A PRINCIPAL!!
WHAT'S WITH ALL THIS "FINAL CONSULTATION BEFORE THE FINAL DAY", IT'S DEFINITELY NOT GOING TO BE AS SIMPLE AS YOU THINK!!
HOWEVER, DUE TO THE STRICT RELATIONSHIP BETWEEN LOWER-RANKED AND HIGHER-RANKED DEMONS THERE'S NO WAY I CAN REFUSE.
HIGHER-UP!
Isn't it Sir Kalego?
親
VISIT
This and that...
INTERVIEW
親
BUT, THAT WAS ONLY FOR NORMAL REPORTS TO THEIR GUARDIANS...
I WILL HAVE TO MAKE IT SEEM SERIOUS AND LEAVE IMMEDIATELY THEREAFTER!!!
ZOOM
ASMODEUS MANSION
DING DOONG
WELCOME, AND THANK YOU FOR YOUR VISIT!
SIR KALEGO.

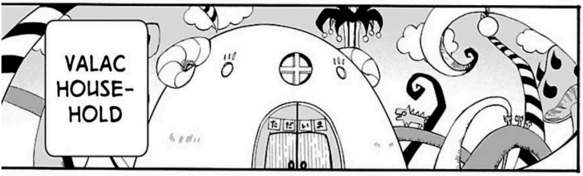

TODAY I WILL BE HERE TO TALK WITH YOU ON BEHALF OF MADAME.
ARE YOUR PARENTS BUSY FOR WORK?
I SEE.
I CANNOT LET MOTHER HAVE AN INTERVIEW WITH HIM...
Alice-chan
IT SEEMS LIKE HE DIDN'T EVEN TELL THEM AT ALL...
ANYWAYS,
ARE YOU STILL TALKING TO YOUR GUARDIANS ABOUT THINGS AT SCHOOL LATELY?
Yes
LATELY, IRUMA-SAMA HAVE ALWAYS BEEN SPLENDID.
WHO ASKED YOU ABOUT HOW'S IRUMA DOING?
MY TALK... WAS ABOUT IRUMA-SAMA'S STORY
WHAT KIND OF REASONING IS THAT!?
FOCUS ON YOUR OWN BUSINESS!!

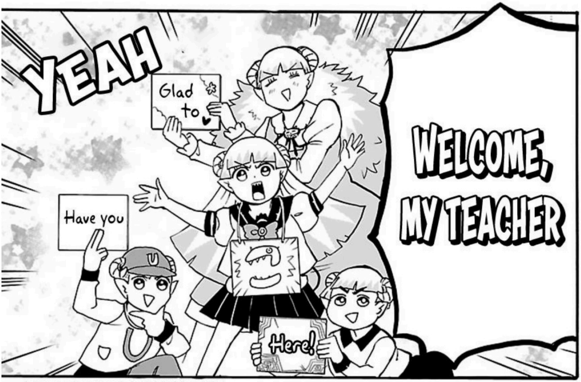

BUT EXCEPT FOR BEING AN HONOR STUDENT, I DON'T REALLY HAVE ANYTHING ELSE TO TALK ABOUT...
This guy..
SUDDENLY
THAT'S RIGHT!
ALICE-NIISAMA...
IS SOMEONE VERY AMAZING!!
NODS
VIOLE! LILY!
They're a relative's children.
ALICE-NIISAMA IS VERY COOL AND VERY STRONG. NOT ONLY THAT, YOU'RE ALSO THE ONE THAT WE TAKE PRIDE IN!!
Hic...
BUT RECENTLY, ALL YOU EVER TALK ABOUT IS IRUMA-SAMA AND YOU WOULDN'T EVEN PLAY WITH US... AND...


WAA WAA
IRUMA-SAMA IS A DUMMY~!!
Waa waa waaaa
YOU TWO...
SORRY... BUT FOR ME, IRUMA-SAMA WILL ALWAYS BE AT NUMBER ONE.
If it's that then I can't change it.
OII, ALICE-SAMA!!

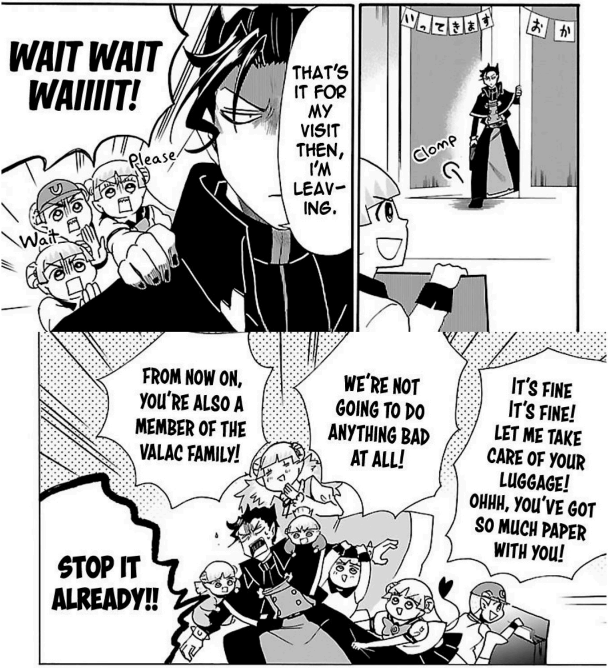

BUT ALICE-NIISAMA REALLY IS THE BEST!
NO, IRUMA-SAMA'S BETTER THAN I AM!!
I'm sorry.
AH... ANYWAYS,
TO PUT IT BRIEFLY, THIS HOUSE'S CHILD IS...

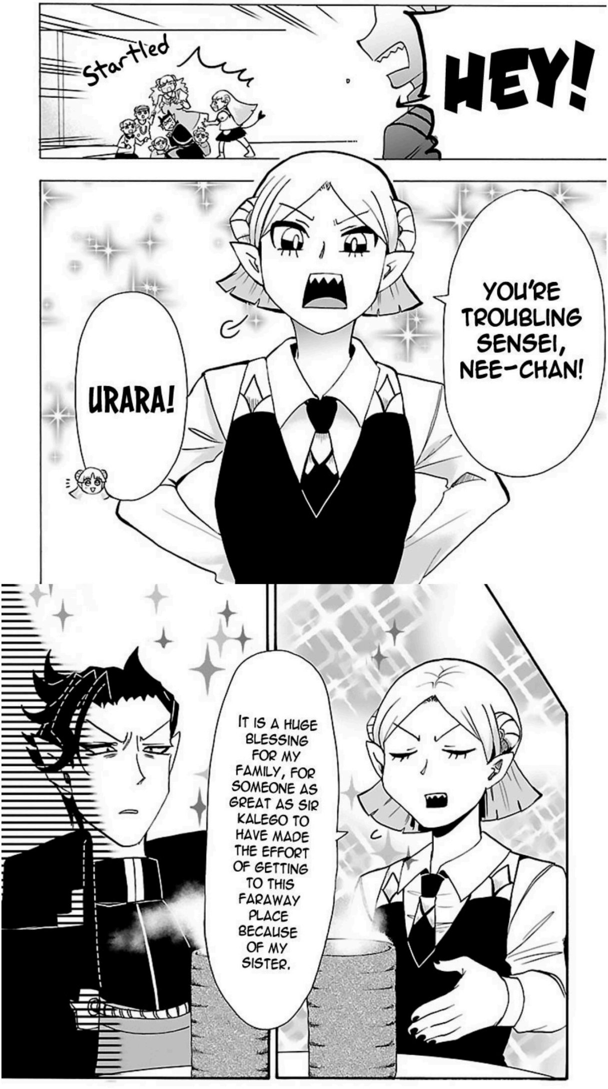

HAA~
IN THE END, IT TOOK ME AN ENTIRE HOUR...
DAMN IT... NEXT ONE IS...

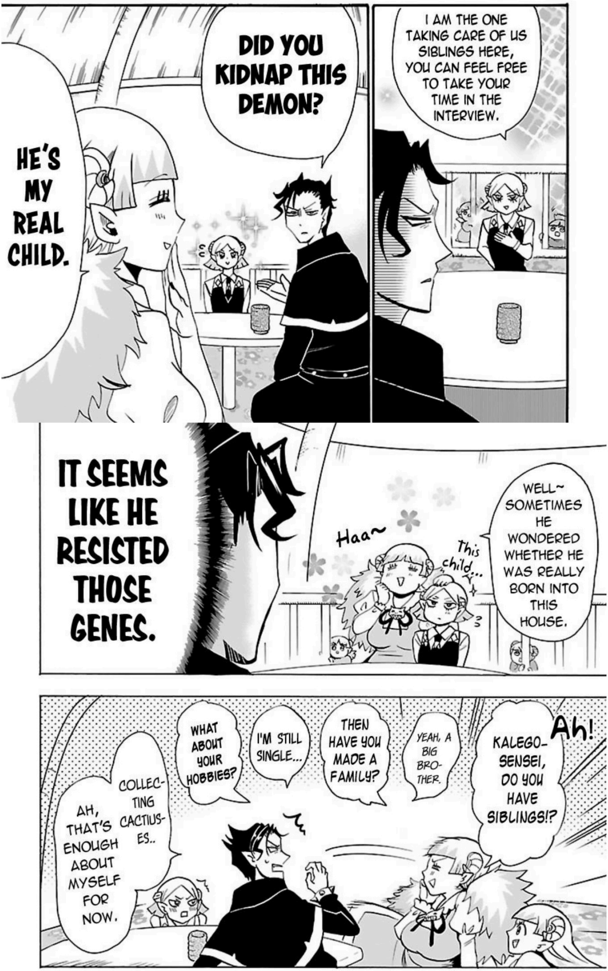

VALAC HOUSEHOLD
ただいま

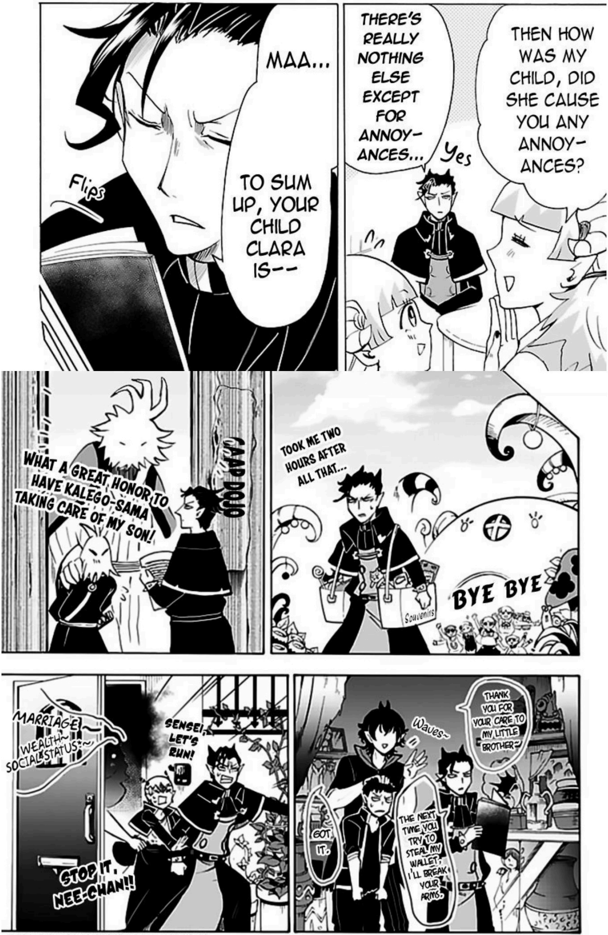

WELCOME, MY TEACHER
YEAH
Glad to
Have you
Here!

*THE BOARDS ONLY SAY "WELCOME"

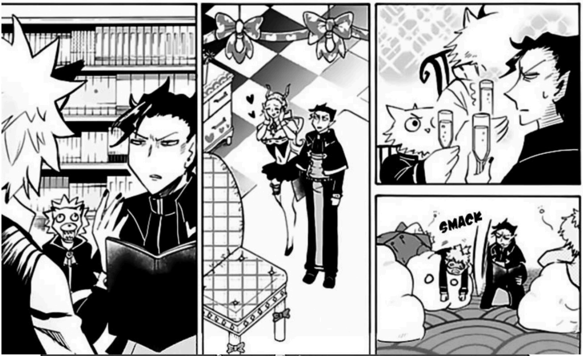

いってきます
おか
Clomp
THAT'S IT FOR MY VISIT THEN, I'M LEAVING.
WAIT WAIT WAIIIIT!
Please
Wait
IT'S FINE IT'S FINE! LET ME TAKE CARE OF YOUR LUGGAGE! OHHH, YOU'VE GOT SO MUCH PAPER WITH YOU!
WE'RE NOT GOING TO DO ANYTHING BAD AT ALL!
FROM NOW ON, YOU'RE ALSO A MEMBER OF THE VALAC FAMILY!
STOP IT ALREADY!!

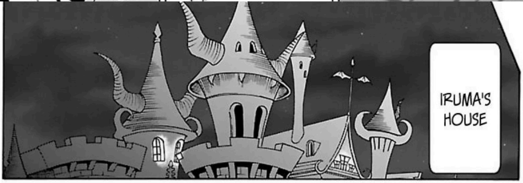

HEY!
Startled
YOU'RE TROUBLING SENSEI, NEE-CHAN!
URARA!
IT IS A HUGE BLESSING FOR MY FAMILY, FOR SOMEONE AS GREAT AS SIR KALEGO TO HAVE MADE THE EFFORT OF GETTING TO THIS FARAWAY PLACE BECAUSE OF MY SISTER.

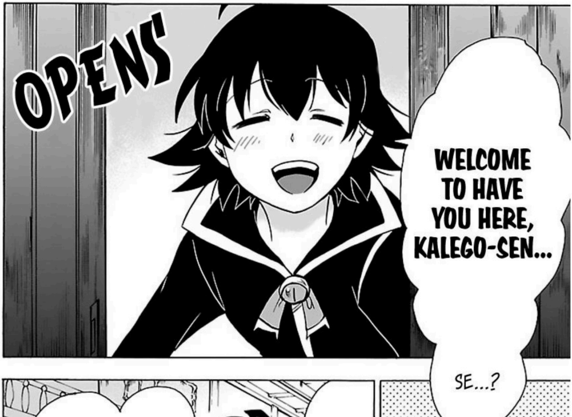

I AM THE ONE TAKING CARE OF US SIBLINGS HERE, YOU CAN FEEL FREE TO TAKE YOUR TIME IN THE INTERVIEW.
DID YOU KIDNAP THIS DEMON?
HE'S MY REAL CHILD.
WELL~ SOMETIMES HE WONDERED WHETHER HE WAS REALLY BORN INTO THIS HOUSE.
This child...
Haa~
IT SEEMS LIKE HE RESISTED THOSE GENES.
Ah!
KALEGO-SENSEI, DO YOU HAVE SIBLINGS!?
YEAH, A BIG BROTHER.
THEN HAVE YOU MADE A FAMILY?
I'M STILL SINGLE...
WHAT ABOUT YOUR HOBBIES?
COLLECTING CACTIUSES..
AH, THAT'S ENOUGH ABOUT MYSELF FOR NOW.

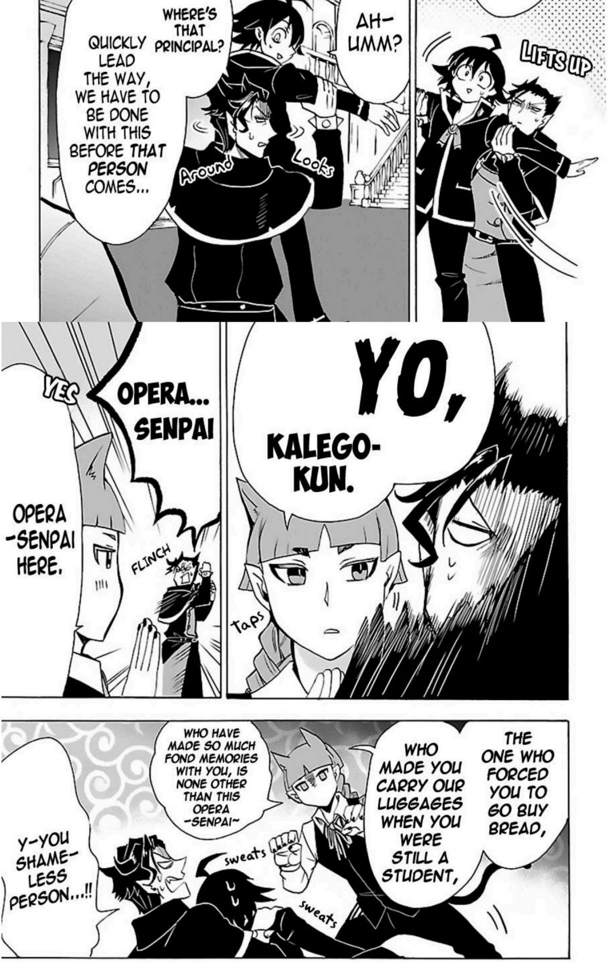

THEN HOW WAS MY CHILD, DID SHE CAUSE YOU ANY ANNOYANCES?
Yes
THERE'S REALLY NOTHING ELSE EXCEPT FOR ANNOYANCES...
MAA...
TO SUM UP, YOUR CHILD CLARA IS--
Flips
TOOK ME TWO HOURS AFTER ALL THAT...
BYE BYE
Souvenirs
GAAP DOJO
WHAT A GREAT HONOR TO HAVE KALEGO-SAMA TAKING CARE OF MY SON!
THANK YOU FOR YOUR CARE TO MY LITTLE BROTHER~
Waves~
THE NEXT TIME YOU TRY TO STEAL MY WALLET, I'LL BREAK YOUR ARMS.
GOT IT.
SENSEI, LET'S RUN!
MARRIAGE~ WEALTH~ SOCIAL STATUS*~
STOP IT, NEE-CHAN!!

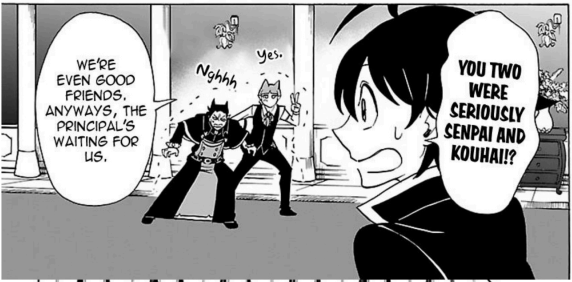
*LITERAL TRANSLATION HAS TO DO SOMETHING WITH PALANQUINS

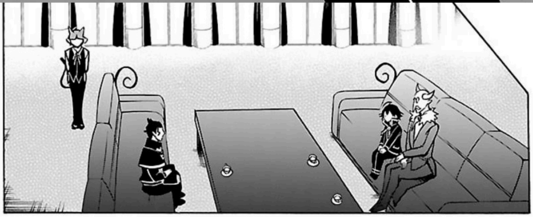


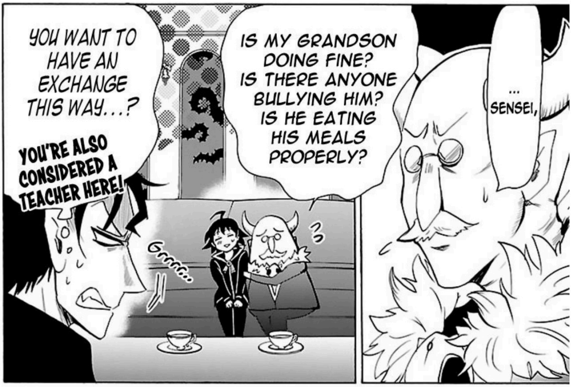

IRUMA'S HOUSE

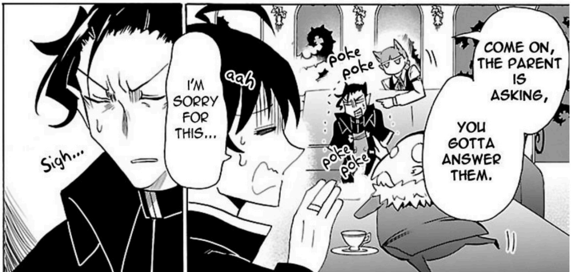

OPENS
WELCOME TO HAVE YOU HERE, KALEGO-SEN...
SE...?

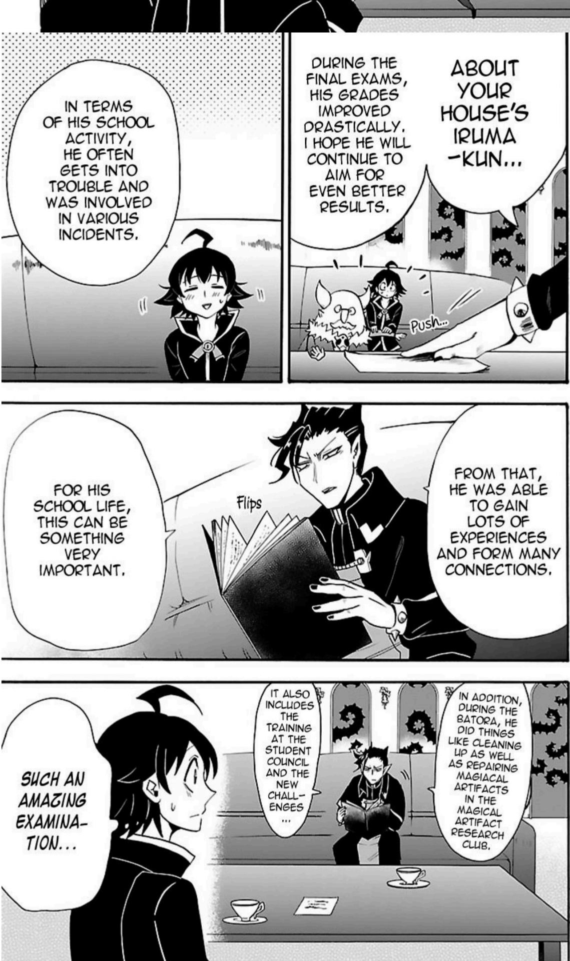

LIFTS UP
AH- UMM?
WHERE'S THAT PRINCIPAL?
QUICKLY LEAD THE WAY, WE HAVE TO BE DONE WITH THIS BEFORE THAT PERSON COMES...
Looks Around
YO, KALEGO-KUN.
Taps
OPERA... SENPAI
YES
OPERA-SENPAI HERE.
FLINCH
THE ONE WHO FORCED YOU TO GO BUY BREAD,
WHO MADE YOU CARRY OUR LUGGAGES WHEN YOU WERE STILL A STUDENT,
WHO HAVE MADE SO MUCH FOND MEMORIES WITH YOU, IS NONE OTHER THAN THIS OPERA-SENPAI~
sweats
sweats
Y-YOU SHAMELESS PERSON...!!

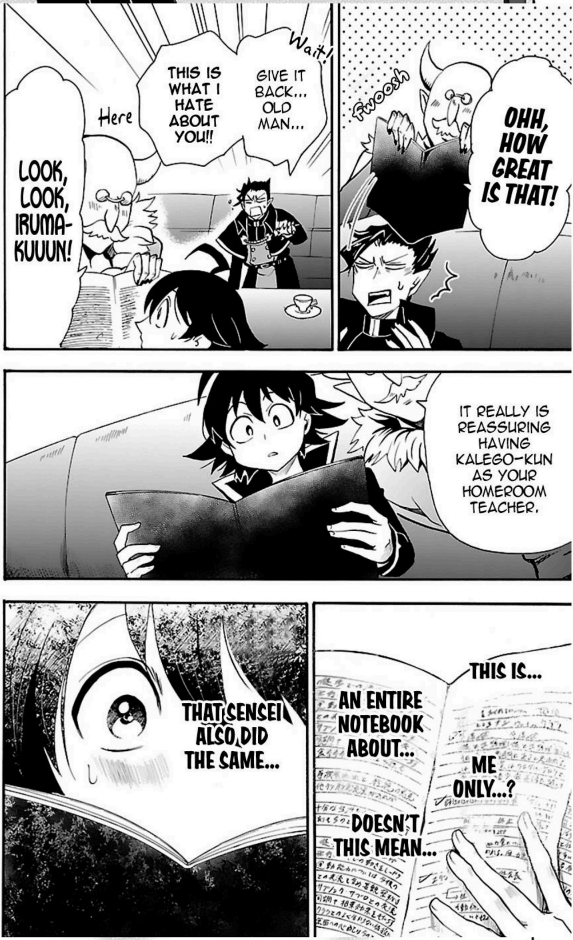

YOU TWO WERE SERIOUSLY SENPAI AND KOUHAI!?
Yes.
Nghhh
WE'RE EVEN GOOD FRIENDS. ANYWAYS, THE PRINCIPAL'S WAITING FOR US.

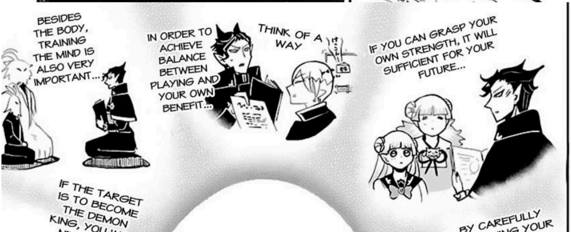



... SENSEI,
IS MY GRANDSON DOING FINE? IS THERE ANYONE BULLYING HIM? IS HE EATING HIS MEALS PROPERLY?
YOU WANT TO HAVE AN EXCHANGE THIS WAY...?
YOU'RE ALSO CONSIDERED A TEACHER HERE!
Grrrr...


COME ON, THE PARENT IS ASKING,
YOU GOTTA ANSWER THEM.
poke poke
poke poke
aah
I'M SORRY FOR THIS...
Sigh...


ABOUT YOUR HOUSE'S IRUMA-KUN...
DURING THE FINAL EXAMS, HIS GRADES IMPROVED DRASTICALLY. I HOPE HE WILL CONTINUE TO AIM FOR EVEN BETTER RESULTS.
Push...
IN TERMS OF HIS SCHOOL ACTIVITY, HE OFTEN GETS INTO TROUBLE AND WAS INVOLVED IN VARIOUS INCIDENTS.
FROM THAT, HE WAS ABLE TO GAIN LOTS OF EXPERIENCES AND FORM MANY CONNECTIONS.
Flips
FOR HIS SCHOOL LIFE, THIS CAN BE SOMETHING VERY IMPORTANT.
IN ADDITION, DURING THE BATORA, HE DID THINGS LIKE CLEANING UP AS WELL AS REPAIRING MAGIACAL ARTIFACTS IN THE MAGICAL ARTIFACT RESEARCH CLUB.
IT ALSO INCLUDES THE TRAINING AT THE STUDENT COUNCIL AND THE NEW CHALLENGES...
SUCH AN AMAZING EXAMINATION...


Fwoosh
OHH, HOW GREAT IS THAT!
Wait!
GIVE IT BACK... OLD MAN...
THIS IS WHAT I HATE ABOUT YOU!!
Here
LOOK, LOOK, IRUMA-KUUUN!
IT REALLY IS REASSURING HAVING KALEGO-KUN AS YOUR HOMEROOM TEACHER.
THIS IS...
AN ENTIRE NOTEBOOK ABOUT...
ME ONLY...?
DOESN'T THIS MEAN...
THAT SENSEI ALSO DID THE SAME...


IF YOU CAN GRASP YOUR OWN STRENGTH, IT WILL SUFFICIENT FOR YOUR FUTURE...
THINK OF A WAY
IN ORDER TO ACHIEVE BALANCE BETWEEN PLAYING AND YOUR OWN BENEFIT...
BESIDES THE BODY, TRAINING THE MIND IS ALSO VERY IMPORTANT...
BY CAREFULLY
IF THE TARGET IS TO BECOME THE DEMON KING, YOU